

FLEX4G-MR

MODUŁ ROZSZERZEŃ



instrukcja montażu i obsługi

v. 1.0

1. Informacje ogólne

FLEX4G-MR to moduł rozszerzający funkcjonalność odbiornika FLEX4G o dwa dodatkowe kanały wyjściowe i wejściowe.

2. Dane techniczne

zasilanie:	poprzez złącze na płycie odbiornika
wyjścia przekaźnikowe:	2
typ wyjść:	NO lub NC
maksymalne obciążenie:	1A (24VAC/DC)
wejścia:	2
typ wejść:	informacyjne i/lub sterowanie ręczne (NO/NC)
minimalny czas naruszenia wejścia:	regulowany w zakresie 0...9s
temperatura pracy:	od -20°C do +55°C
wymiary:	40x33x23mm
waga:	16g

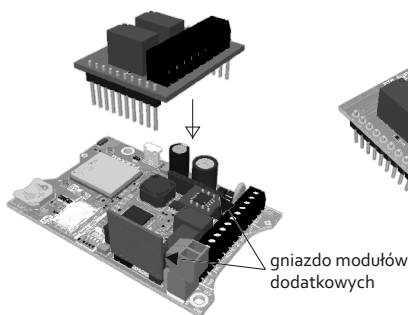
3. Instalacja modułu

Instalacja modułu polega na wpięciu w 20-pinowe gniazdo znajdujące się na płycie odbiornika FLEX4G (rys.1). Należy zwrócić uwagę na prawidłową orientację modułu. Złącza modułu i złącza na płycie odbiornika muszą znajdować się po tej samej stronie. Montaż modułu należy wykonać przy odłączonym zasilaniu odbiornika.

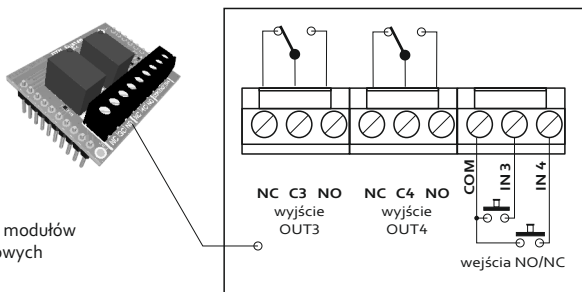
4. Podłączenie i konfiguracja

Sterowane urządzenia podłączyć do wyjść OUT3 i OUT4. Wyjścia czujników (np. kontaktronów, wyłącznika krańcowego) lub przyciski sterowania ręcznego należy podłączyć pomiędzy wybrane wejście informacyjno-sterujące IN3/IN4 i zacisk wspólny COM (rys.2).

Wszystkie prace związane z podłączeniem urządzeń należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Konfiguracja modułu rozszerzeń odbywa się przez serwer CloudFlex.



Rys. 1. Instalacja modułu FLEX4G-MR w odbiorniku FLEX4G.



Rys. 2. Widok modułu z opisem wprowadzeń.

FLEX4G-MR

ERWEITERUNGSMODUL



Montage und Bedienungsanleitung

v. 1.0

1. Allgemeine Informationen

FLEX4G-MR ist ein Modul, das die Funktionalität des FLEX4G-Empfängers um zwei zusätzliche Ausgangs- und Eingangskanäle erweitert.

2. Technische Daten

Stromversorgung:	über einen Anschluss auf der Empfängerplatine
Relaisausgänge:	2
Ausgangsarten:	NO oder NC
Maximale Belastung:	1A (24VAC/DC)
Eingänge:	2
Eingangsorten:	Signal und/oder manuelle Steuerung (NO/NC)
Minimale Zeitdauer des Eingangssignals:	regulierbar im Bereich 0...9s
Arbeitstemperatur:	von -20°C bis +55°C
Maße:	40x33x23mm
Gewicht:	16g

3. Modulinstallation

Das Modul wird durch Einstecken in die 20-polige Buchse auf der Empfängerplatine des FLEX4G installiert (Abb. 1). Dabei ist auf die Steckrichtung zu achten. Die Anschlüsse des Moduls und die Anschlüsse der Empfängerplatine müssen auf der gleichen Seite liegen. Die Modulmontage ist bei abgeschalteter Eingangsspannung durchzuführen.

4. Anschluss und Konfiguration

Schließen Sie die anzusteuernenden Geräte an die Ausgänge OUT3 und OUT4 an. Sensorausgänge (zB. Kontaktschalter, Endschalter) oder Tasten der manuellen Steuerung sind an einen ausgewählten Signal- oder Steuereingang IN 3 / IN 4 und gemeinsame Klemme COM (Abb. 2) zu schalten. Alle Arbeiten sind bei abgeschalteter Eingangsspannung durchzuführen. Die Konfiguration des Erweiterungsmoduls läuft über den ServerCloudFlex.

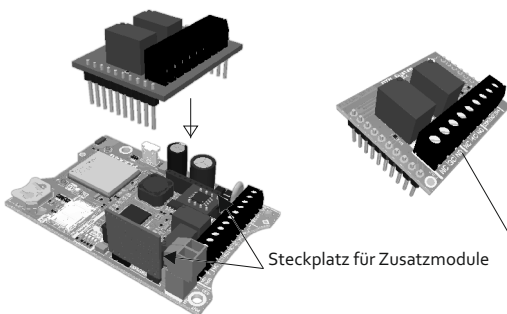


Abb. 1. Die Installation des Moduls FLEX4G-MR im Empfänger FLEX4G.

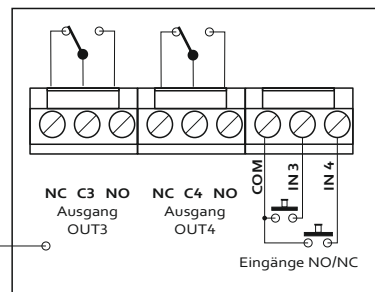


Abb. 2. Ansicht des Moduls mit Beschreibung der Ausgänge.

FLEX4G-MR

EXTENSION MODULE



assembly and operation manual

v. 1.0

1. General information

The FLEX4G-MR is a module that extends the functionality of the FLEX4G receiver with two additional output and input channels.

2. Technical data

power supply:	via a connector on the receiver board
relay outputs:	2
output type:	NO or NC
maximum load:	1A (24VAC/DC)
inputs:	2
input type:	information and/or manual control (NO/NC)
minimum input violation time:	adjustable in the range of 0...9s
operating temperature:	from -20°C to +55°C
dimensions:	40x33x23mm
weight:	16g

3. Module installation

The module is installed by plugging it into the 20-pin socket located on the FLEX4G receiver board (Fig. 1). Pay attention to the correct orientation of the module. The module connectors and the connectors on the receiver board must be on the same side. The module must be installed with the receiver power supply disconnected.

4. Connection and configuration

Connect the controlled devices to the OUT3 and OUT4 outputs. Sensor outputs (e.g. reed switches, limit switches) or manual control buttons should be connected between the selected information and control input IN 3 / IN 4 and the common terminal COM (Fig. 2).

All work related to connecting the devices should be performed with the power supply disconnected.

The extension module is configured via the CloudFlex server.

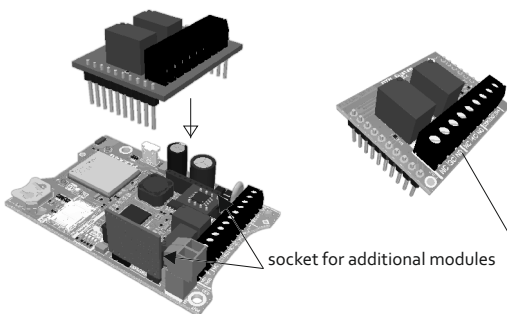


Fig. 1. Installing the FLEX4G-MR module in the FLEX4G receiver.

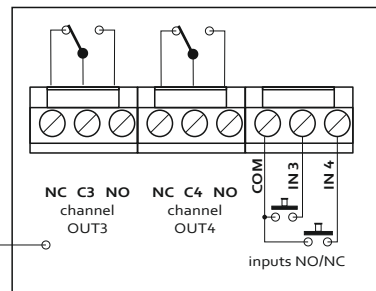


Fig. 2. View of the module with connectors description.

UTYLIZACJA

Urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowa utylizacja urządzeń daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego.

ENTSORGUNG

Entsorgung der Elektrogeräte bzw. Elektronik darf nicht in Rahmen der Haushaltsabfälle erfolgen. Eine sachgerechte Entsorgung des Gerätes macht es möglich, natürliche Erdressourcen länger aufrecht zu erhalten sowie der Umweltzerstörung vorzubeugen.

DISPOSAL

Electrical or electronic devices cannot be removed with everyday waste. The correct recycling of devices gives the possibility of keeping natural resources of the Earth for a longer time and prevents the degradation of natural environment.

WARUNKI GWARANCJI


Producent DTM System, przekazuje urządzenia sprawne i gotowe do użytku. Gwarancja udzielona jest na okres 30 miesięcy od daty sprzedaży przez producenta. Okres gwarancji określany jest na podstawie plomb gwarancyjnych producenta identyfikujących partię produkcyjną, umieszczanych na każdym wyrobie. Do uznania gwarancji niezbędne jest przedstawienie dokumentu sprzedaży. Producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy urządzenia, jeżeli w okresie gwarancji wystąpiły wady z winy producenta. Niesprawne urządzenia należy dostarczyć do miejsca zakupu, załączając kopie dowodu zakupu i krótki, jednoznaczny opis uszkodzenia. Koszt demontażu i montażu urządzenia ponosi użytkownik. Gwarancja nie obejmuje baterii w pilotach, wszelkich uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, samowolnych regulacji, przeróbek i napraw oraz uszkodzeń powstałych w wyniku wyładowania atmosferycznego, przepięcia lub zwarcia sieci zasilającej. Szczegółowe warunki udzielania gwarancji regulują stosowne akty prawne.


GARANTIEBEDINGUNGEN


Der Hersteller, DTM System, übergibt das Gerät betriebsbereit und einsatzfähig. Die Garantiezeit beträgt 30 Monate ab dem Verkaufsdatum durch den Hersteller. Die Garantiezeit wird anhand der Garantiesiegel des Herstellers ermittelt, die die Produktionscharge identifizieren, die auf jedem Produkt angebracht ist. Zur Übernahme der Garantie ist die Vorlage eines Verkaufsbelegs erforderlich. Der Hersteller verpflichtet sich, das Gerät kostenlos zu reparieren, wenn während der Garantiezeit Mängel auftreten, die auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Das defekte Gerät sollte unter Beifügung einer Kopie des Kaufbelegs und einer kurzen, eindeutigen Beschreibung des Schadens an die Verkaufsstelle geschickt werden. Die Kosten für die Demontage und Montage des Geräts gehen zu Lasten des Anwenders. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Batterien in Handsendern, auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, nicht autorisierte Anpassungen, Änderungen und Reparaturen verursacht werden, sowie auf Schäden, die durch Blitzschlag, Überspannung oder Kurzschluss im Stromnetz entstehen. Die detaillierten Garantiebedingungen werden durch die geltenden Gesetze geregelt.

WARRANTY

The manufacturer DTM System provides the devices that are operational and ready for use. The warranty is granted for a period of 30 months from the date of sale by the manufacturer. The warranty period is determined based on the manufacturer's warranty seals identifying the production batch, placed on each product. To recognize the warranty, it is necessary to present a sales document. The manufacturer undertakes to repair the device free of charge if there are defects due to the manufacturer's fault during the warranty period. The defective device must be delivered to the place of purchase, including a copy of the proof of purchase and a brief, unambiguous description of the damage. The cost of disassembly and assembly of the device is borne by the user. The warranty does not cover batteries in remote controls, any damage resulting from improper use, unauthorized adjustments, alterations and repairs, and damage caused by lightning, overvoltage, or short circuit of the power supply network. The detailed terms and conditions of granting a guarantee are regulated by relevant legal acts.

 D T M System niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym.

 DTM System erklärt hiermit, dass das Gerät der Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/UE entspricht. Der Volltext der EU-Konformitätsbestätigung ist unter unser Website zugänglich.

 DTM System hereby declares that the device complies with Directive 2014/30/EU and 2011/65/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the Internet address.

www.dtm.pl



DTM System

ul. Brzeska 7, 85-145 Bydgoszcz, Polska, tel. +48 52 340 15 83, www.dtm.pl